

# BOLLETTINO

COMUNITÀ EVANGELICA RIFORMATA  
EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE  
MESOLCINA E CALANCA

moesano-ref.ch

**Jesaja im 65. Kapitel:  
17 Denn siehe, ich will einen neuen  
Himmel und eine neue Erde schaf-  
fen.**

**Isaia nel 65° capitolo:  
17 Perché ecco, io creerò nuovi  
cieli e una nuova terra.**



Novembre  
Dicembre 2023

Liebe Gemeinde!

Jetzt kommen wieder die trüben, verregneten Tage und für viele Menschen ist es nicht leicht, den späten Herbst und Winter zu überstehen, wenn man allein lebt und ist.

Vielleicht liest man mehr, schaut mehr fern oder hört Musik, um die Einsamkeit und die Winterdepression zu überstehen. Ich greife bei schlechtem Wetter gerne zu einem Buch oder mache eine Kerze an und denke an meine Lieben und auch an meine lieben Verstorbenen.

Vor kurzem ist mir ein Buch in die Hand gekommen, von dem ich schon gehört, aber nicht gelesen habe. „Die Hütte“: es fängt an wie bei einem Kriminalroman und endet doch ganz anders. Es geht um einen Familienvater, der eines Tages mit seinen drei Kindern auf einem Camping-Ausflug in den Bergen unterwegs ist. Als die beiden älteren einen Unfall mit dem Boot haben, springt Mack ins Wasser und rettet sie. In diesen wenigen Minuten jedoch verschwindet die jüngste Tochter, Missy.

Die Polizei hilft beim Suchen, doch am Ende steht nur die traurige Gewissheit: Missy ist tot und offenbar das Opfer eines Sexualstraf-täters geworden. Der Tod Missys reißt ein dunkles Loch in der Familie Philips auf. Und bei Mack löst er eine tiefe Trauer aus, die gepaart ist mit großen Schuldgefühlen, weil er nicht in der Lage war, seiner Tochter zur helfen. Als dann ein mysteriöser kurzer Brief im Briefkasten auftaucht, der mit „Papa“ unterzeichnet ist, ist es Macks ein-

Cara comunità!

Ora stanno arrivando di nuovo le giornate uggiose e piovose e per molte persone non è facile superare l'autunno inoltrato e l'inverno se si vive e si è soli.

Forse si legge di più, si guarda di più la televisione o si ascolta musica per superare la solitudine e la depressione invernale. A me piace prendere un libro o accendere una candela quando il tempo è brutto e pensare ai miei cari e anche ai miei defunti.

Di recente mi è capitato tra le mani un libro di cui avevo sentito parlare ma che non avevo letto. "La baracca": inizia come un romanzo poliziesco ma finisce in modo del tutto diverso. Parla di un padre di famiglia che un giorno si trova in campeggio in montagna con i suoi tre figli. Quando i due più grandi hanno un incidente con la barca, Mack si butta in acqua e li salva. In quei pochi minuti, però, la figlia più piccola, Missy, scompare. La polizia aiuta nelle ricerche, ma alla fine c'è solo una triste certezza: Missy è morta e sembra essere vittima di un molestatore sessuale. La morte di Missy apre un buco nero nella famiglia Philip. E per Mack scatena un profondo dolore, unito a grandi sensi di colpa per non essere stato in grado di aiutare sua figlia. Quando nella cassetta delle lettere compare una misteriosa lettera breve, firmata "Papa", per Mack è l'unica possibilità di aiutare.

Quando nella cassetta delle lettere spunta una misteriosa lettera breve, firmata Papà, per Mack è l'unica pista da seguire. La lettera dice che

zige Spur, der er folgen kann. Er soll zur Hütte im Wald kommen, in der Missy getötet wurde, heißt es in dem Brief. In jener Hütte trifft Mack tatsächlich auf die Spur, die zu Missy führt, und er trifft auch jenen „Papa“, aber beides auf ganz andere Weise, als er es sich vorgestellt hat.

An jenem Wochenende hat er die Gelegenheit, jenen Gott, an den er seit seiner Kindheit glaubt, genauer kennenzulernen. Gott selbst tritt Mack persönlich entgegen – und zwar in drei verschiedenen Formen: Da ist Jesus, der Zimmermann aus dem Nahen Osten, „Papa“ in Form einer afroamerikanischen Frau, und Sarayu, die den Heiligen Geist verkörpert, dargestellt von einer asiatischen Frau. Gewichtige Fragen werden nun behandelt, auf die jeder früher oder später stößt, der es mit dem Glauben an Gott ernst meint. Wieso lässt Gott Leid, Schmerzen und Verlust zu? Kann er wirklich ein liebender Vater sein, wenn er seine Kinder manchmal im Stich zu lassen scheint? Was müssen wir leiden, warum müssen unsere Liebsten sterben? Was kommt danach? Was kommt nach diesem Leben, nach meinem Leben? Nach dieser Welt? Was erwartet uns hinter jener Tür, welche die Aufschrift „Tod“ trägt?

Die Begegnung in der Hütte verändert Mack grundlegend. Seine Wut, seine Trauer, sein schlechtes Gewissen – Gott verändert ihn. Schließlich hat er verstanden: Es geht um Liebe, um Vergebung, um Freiheit von unseren Werten in der Welt und das Vertrauen auf Gott.

deve recarsi alla baita nel bosco dove Missy è stata uccisa. In quella baita, Mack incontra effettivamente il sentiero che porta a Missy e incontra anche quel "Papà", ma entrambi in un modo molto diverso da quello che aveva immaginato. Quel fine settimana ha l'opportunità di conoscere il Dio in cui ha creduto fin dall'infanzia. Dio stesso incontra Mack personalmente - in tre forme diverse: Gesù, il falegname del Medio Oriente, "Papà" sotto forma di donna afroamericana e Sarayu, che incarna lo Spirito Santo, rappresentato da una donna asiatica. Vengono ora affrontate domande pesanti che tutti coloro che sono seriamente interessati alla fede in Dio si troveranno prima o poi ad affrontare. Perché Dio permette la sofferenza, il dolore e la perdita? Può davvero essere un padre amorevole quando a volte sembra abbandonare i suoi figli? Perché dobbiamo soffrire, perché i nostri cari devono morire? Cosa c'è dopo questo? Cosa c'è dopo questa vita, dopo la mia vita? Dopo questo mondo? Cosa ci aspetta dietro la porta con la scritta "morte"? L'incontro nella capanna cambia radicalmente Mack. Finalmente ha capito: si tratta di amore, di perdono, di libertà dai nostri valori nel mondo e di affidarsi a Dio.

Alcuni potrebbero definire il libro - c'è anche un film su di esso - kitsch, non abbastanza teologico, non abbastanza differenziato. Mi ha fatto pensare, ripensare radicalmente i miei atteggiamenti, aggrapparmi di più a Dio e fidarmi di Lui! Mettere l'amore, il perdono, la speranza, il perdono al centro

Manche mögen das Buch, es gibt auch den Film dazu, kitschig nennen, zu wenig theologisch, zu wenig differenziert. Mich brachte es ins Nachdenken, meine Einstellungen mal wieder grundlegend zu überdenken und mich mehr an Gott zu halten und ihm zu vertrauen! Liebe, Vergebung, Hoffnung, Vergebung in den Mittelpunkt meines Lebens zu stellen und Gott zu vertrauen, dass er es gut macht und gemacht hat.

Mack erfährt, dass es seiner Tochter gut geht und sie bei Jesus im Himmel ist. Früher hatte Mack

della mia vita e fidarmi di Dio che lo fa e lo ha fatto bene.

Mack apprende che sua figlia sta bene ed è con Gesù in cielo. Prima Mack aveva raccontato a Missy una favola che illustra bene il ruolo che lei stessa svolge. Nella storia, una principessa indiana ha dato la vita per salvare il suo popolo da una malattia mortale. In un certo senso, la scomparsa di Missy è direttamente collegata a questa favola. La sua morte determina la svolta decisiva nella vita di Mack. Ciò che è giusto e ciò che è sbagliato, il



Missy ein Märchen erzählt, das gut verdeutlicht, welche Rolle sie selbst spielt. Eine Indianer-Prinzessin gab in der Geschichte ihr Leben dafür, dass ihr Volk von einer todbringenden Krankheit gerettet wurde. In gewisser Weise steht Missys Ver-

bene o il male, non può essere distinto dall'uomo come egli pensa. Sarayu, come figura dello Spirito Santo, lo illustra a Mack per mezzo di una pianta velenosa: Da una prospettiva, il suo veleno significa morte e dolore; da un'altra

schwinden in direktem Zusammenhang mit diesem Märchen. Ihr Tod bringt die entscheidende Wende in Macks Leben hervor. Was richtig und was falsch ist, gut oder böse, kann der Mensch längst nicht so gut auseinanderhalten, wie er meint. Das verdeutlicht Sarayu als Gestalt des Heiligen Geistes Mack anhand einer Giftpflanze: Ihr Gift bedeutet aus der einen Perspektive betrachtet Tod und Schmerz; aus einer anderen Perspektive kann das Gift auch Heilung bringen. Nur Gott sieht das ganze Bild. Und wer auf ihn vertraut, kann helfen, das Bild zu vervollständigen, auch wenn in der aktuellen Situation nur Leid und Schmerz sichtbar sind.

In der persönlichen Begegnung mit Gott wird klar: Er lässt seine Kinder nie wirklich im Stich, und alles, was geschieht, auch das Schlechte, dient einem großen Zweck. Und der ist: das Vertrauen auf Gott, den starken Retter, immer mehr zu erlernen. Der Prophet Jesaja lässt uns – ähnlich wie das Buch, durch das Schlüsselloch dieser Tür zu Gott blicken. Es wird keine Kinder geben, die sterben bevor sie leben durften, sagt Jesaja. Der Mann, der an jener heimtückischen Krankheit so früh sterben musste; unter dem neuen Himmel und auf der neuen Erde, die Gott schafft, kann er sein Leben nachholen. Menschen, die ihre Jahre nicht erfüllen, gibt es hier nicht. Und niemand wird vergeblich leben oder vergeblich arbeiten. Der Ausblick auf das ewige Leben unter diesem neuen Himmel und auf dieser neuen Erde nimmt unserem Leben hier und heute nichts an seiner Kostbarkeit. Wenn solches

prospettiva, il veleno può anche portare la guarigione. Solo Dio vede l'intero quadro. E chi confida in lui può contribuire a completare il quadro, anche se nella situazione attuale sono visibili solo sofferenza e dolore.

Nell'incontro personale con Dio diventa chiaro: Egli non abbandona mai veramente i suoi figli, e tutto ciò che accade, anche il male, serve a un grande scopo. E cioè: imparare sempre di più a confidare in Dio, il forte Salvatore. Il profeta Isaia ci permette di guardare attraverso il buco della serratura di questa porta di Dio - proprio come il libro. Non ci saranno bambini che moriranno prima di poter vivere, dice Isaia. L'uomo che è dovuto morire così presto a causa di quella malattia insidiosa, sotto il nuovo cielo e sulla nuova terra che Dio crea, potrà recuperare la sua vita. Le persone che non compiono i loro anni non esistono qui. E nessuno vivrà invano o lavorerà invano. La prospettiva della vita eterna sotto questo nuovo cielo e su questa nuova terra non toglie nulla alla preziosità della nostra vita qui e ora. Quando questa vita finisce o viene interrotta bruscamente, c'è motivo di essere tristi. Ma il nostro lutto non ci fa sprofondare nel pozzo senza fondo. Il nostro dolore è preservato da Dio, così come sono preservati da Dio coloro che abbiamo già dovuto lasciare. La frase, bello che c'eri, è seguita dalla certezza: e bello che ora sei nato con il Dio che creerà il nuovo cielo e la nuova terra e dove tutto diventerà nuovo, compresi noi, se crediamo in Dio e in Gesù.

Leben zu Ende geht oder gar jäh abgebrochen wird, dann ist das aller Grund, traurig zu sein. Aber unsere Trauer lässt uns nicht ins Bodenlose versinken. Unsere Trauer ist von Gott bewahrt, so wie die, die wir bereits haben gehen lassen müssen, von Gott bewahrt sind. Dem Satz, schön, dass du da warst, folgt die Gewissheit: und schön, dass du nun bei Gott geboren bist, der den neuen Himmel und die neue Erde schaffen wird und wo dann alles neu werden wird, uns eingeschlossen, wenn wir an Gott und an Jesus glauben.

Vielleicht haben Sie ja Lust, das Buch zu lesen oder den Film im Centro anzusehen. Ich würde mich freuen, wenn Sie sich bei mir melden würden.

Ihre Susi Ortmann

Forse vi piacerebbe leggere il libro o vedere il film al Centro. Sarei lieta se mi contattasse.

Cordiali saluti, Susi Ortmann



Hinweise / Annunci



[moesano-ref.ch](http://moesano-ref.ch)

**Kirchgemeindeversammlung / Assemblea annuale**

**23. November 20.00 Uhr  
Centro Grono**

**Bastelnachmittag im Centro Grono**

**29. November 14.00 – 17.00 Uhr**

**Wir stellen Adventskränze her.**

**Herzliche Einladung an alle zum Mitmachen.**

**Für Seniorinnen und Senioren / Per i senior**

**Donnerstag, 09. November / Giovedì 09 novembre**

**14.00 bis 17.00 Centro Grono**

Seniorenachmittag / Pomeriggio per i senior

Thema: Exit/ aus dem Leben gehen – eine einfache Entscheidung ?  
Diskussion

\*\*\*\*\*

**Donnerstag, 14. Dezember / Giovedì 14 dicembre**

**14.00 Centro Grono**

Seniorenachmittag / Pomeriggio per i senior

Thema:Weihnachten -. Freudenfest oder ??

**Kindervormittag:**

**Samstag, 25. November um 9.00 bis 13.00 Uhr**

**Centro Grono**

\*\*\*\*\*

**Evtl. 02.Dezember : 9.00 – 12.00 Uhr Centro Grono**

\*\*\*\*\*

**16. Dezember: 9.00 – 13.00 Uhr im Centro Grono**

**Ausflüge / Escursioni / Filmtage**

**Je nach Wetterlage - Auskunft bei Susi Ortmann**

**Dienstag, 21. November / Martedì 21 novembre**

**09.00 - 12.00 Uhr**

\*\*\*\*\*

**Dienstag, 19. Dezember / Martedì 19 dicembre**

**09.00 - 12.00 Uhr**

**I culti in novembre**

Domenica 05 novembre **17.00** Grono

**Orgel-Cembalo Konzert mit Andreas Marti**

Domenica 12 novembre 10.00 Grono d. / it. Susi Ortmann

**Reformationsgottesdienst**

Domenica 26 novembre 10.00 Grono d. / it. Susi Ortmann

**Ewigkeitssonntag - wir gedenken unserer Verstorbenen**

**I culti in dicembre**

Domenica 03 dicembre 10.00 Grono d. / it. Susi Ortmann

**Adventsfest: Familiengottesdienst für Gross und Klein mit Mittagessen**

Domenica 17 dicembre 10.00 Grono d. / it. Susi Ortmann

**Gottesdienst mit Gospelchor**

**Lunedì 25 dicembre 10.00 Grono d. / it. Susi Ortmann**

**Weihnachtsfeier mit Abendmahl**

Domenica 31 dicembre **19.00** Grono d. D. Wiehmann

**Silvestergottesdienst**

**Gemeinsames Mittagessen, Mittwoch, 15. November und 13. Dezember**

**Pranzo in comune, mercoledì 15 novembre e 13 dicembre**

È gradito annunciare la propria presenza entro lunedì 13 novembre / 11 dicembre. Um Anmeldung wird gebeten bis spätestens Montag, 13. November bzw. 11. Dez..



Fotos: Alle Internet



REDAZIONE BOLLETTINO: Susi Ortmann, Andreas Schmid

Traduzioni in italiano: Susi Ortmann

susanne.ortmann@gr-ref.ch / beni.singer@bluewin.ch / daniela.andreas@bluewin.ch

Bankkonto, IBAN: CH90 0900 0000 6500 00473

